

Equipping the Quechuas of southern Peru, until the year 2010, in active and sustainable use of the Quechua Scriptures.



April 2003
Issue #16



Partnering Towards Sustainability

Hettingga Headlines

A Newsletter of Justin, Tammy, Caleb and Jesse Hettinga
Our Mailing Address: Apartado 318, Cusco, PERU Phone: 011-51-84-27-0681 Justin_hettinga@sil.org or tammy_hettinga@sil.org

In February we were able to see some exciting advances in strategic partnerships with local indigenous churches. During this time we partnered with several agencies to hold a four day Quechua literacy workshop. The workshop served several purposes. First, it was meant to expose us and those interested in working in the area of literacy to a different approach to literacy. The method introduced was called "Reflect-Action". All the participants enjoyed the workshop and felt that they were given some great new tools for teaching.

The second purpose of the workshop was to find out who was interested in forming a Quechua literacy team. From this workshop we had a core group of 7 people to start a literacy team. We have met with this team several times and have begun the process of developing basic literacy materials. A couple of other people who were not able to attend the workshop have joined the team as well. We are continuing to pray that God will supply us with more committed people.

This team is functioning as a committee under the covering of ATEK (an interdenominational association of Quechua churches). Functioning as part of ATEK allows them to legally publish books, have access to almost all Quechua churches and it gives them an official presence. ATEK is currently in the process of becoming a legal NGO (non-government organization).



The Tree of Illiteracy - In this activity we discussed the roots and fruits of illiteracy. Through this activity the participants were better equipped to come up with their own solutions to illiteracy.

Open Doors

During the month of March our administrators, Larry and Carol Sagert (Tammy's parents), had the opportunity to meet with thirteen Catholic priests, including the Archbishop of Cusco and the Bishop of Sicuani (a town two hours away). These meetings were very encouraging. There was an incredible openness and willingness to work with us so that more Quechuas can have access to the Word of God. Ninety percent of Quechuas consider themselves Catholic and so we are very excited that we have an open door to bring God's Word to the majority of the population. The opportunities that now lie before us are quite overwhelming. We are grateful to our awesome God for the way He opens and closes doors. At this moment the doors are wide open to train thousands of Catholics in the use of the Quechua Scriptures.



T r a i n i n g

I, Justin, am very excited to inform you that this newsletter was written and designed using one of the two new computers we recently purchased for training Quechua pastors and leaders in writing, editing, publishing, layout and translation so they can begin preparing their own Biblical materials. We thank God for those of you who gave to this project and for those who organized a fundraiser at Church on the SouthSide in Chilliwack, BC.



A Note From Tammy

Many of you know that our first term in Peru was rough as we experienced many hardships, spiritual attacks, and adjustments to life in Cusco. However, since we returned from our home assignment last summer, we praise God that we are feeling much more settled, adjusted, and at ease with life here. We are thankful to God for providing us with close missionary friends with whom we can fellowship. I enjoy the weekly missionary women's Bible study and recently all the missionaries in Cusco have begun to meet monthly for a time of worship and fellowship. At the end of November, Marty and Karen Lange and their three girls, Heather(6), Kara (4), and Summer (2), joined our team as vernacular media specialists (audio/video). And of course, it's an extra blessing to have my parents live near us. So, needless to say, our social life has definitely improved. *However, please continue to pray for our physical, spiritual, and emotional well-being since Cusco is a spiritually oppressive place.*

I am still involved in helping lead a mothers/ preschoolers group to reach out to Peruvian moms. In the past, we focused mostly on the children by doing a Bible story, craft, snack, and songs. However, now we are focusing more on the mothers. While the

KIDZ KORMER

The past few months have been loads of fun. In January we were at Mom and Dad's conference in Lima, which for us kids was like going to summer camp. We got to do fun activities with our friends everyday while Mom and Dad were at meetings. After conference we went to the beach and boy, did we have fun there. We almost lived in the pool the whole week. Both of us learned to swim pretty good. I, Caleb, even rode a couple of small waves on Daddy's surfboard.

In February we went to "vacaciones útiles," a summer program at our Spanish preschool. (Summer vacation in Peru is from mid December to mid March). We went swimming once a week, went on field trips, did gymnastics, crafts, and other fun activities. Now that I am five years old, I'm too big for preschool, so Mommy is teaching us at home. Now that Daddy has a new office outside, we get to use the inside office for our homeschool room.

We are so excited to have three new playmates (Heather, Kara & Summer) living right across the street from us. We love to play together. Three afternoons a week we get together with Heather and Kara for a Spanish class with our own private Spanish teacher.

My most exciting news is that I recently learned how to ride a bike without training wheels! I'm already trying to do stunts like Daddy does.



I love our new homeschool room.

mothers meet to talk about our role as mothers and our relationship with God, the children are entertained by a baby-sitter. Pray that more Peruvian moms will attend, especially non-Christians, and that they will experience Christ's love.

In January we had a great week in Lima attending our annual SIL (Wycliffe's sister field organization) Peru branch conference. It was refreshing to be with colleagues from around the country, to worship in English, and listen to good Biblical teaching. Our guest speaker was Dr. Gordon Fee from Regent College in Vancouver, BC. Our conference also consisted of a lot of business meetings where we, as a group, discussed important issues, voted for members to be on the new executive committee, etc. After conference we took a week of vacation. We went to a beach in northern Peru, near the border of Ecuador, with two other Wycliffe families. We had a wonderful time relaxing and playing in the sun, sand, and waves.



New Ways to Give

For many people in our world the idea of writing a cheque seems rather archaic. If you are one of these people then you will be interested in the following methods for making donations in support of our work here in Peru.

Secure Online Donations

If you are Canadian and would like to make a secure tax-deductible donation to our work go to:

www.wycliffe.ca/partner/index_donatenow.html

Click on "Online Donation". Fill in your personal information, then under "Donation Information" select "Members" and type in "Justin and Tammy Hettinga" in the "details and comments" section.

If you are American and would like to make a secure tax-deductible donation to our work go to:

www.mdalink.com/wycliffe/

Donating By Phone

Donations may be made using Visa or Mastercard only.

In Canada call **1-800-463-1143** and ask for the Receipts Department.

In the USA call **1-800-WYCLIFFE** and ask for the Receipts Department.

Good ol' Fashioned Mail

If you're sending a cheque:

1. Single and post-dated cheques should be made payable to Wycliffe Bible Translators.
2. Enclose a SEPARATE NOTE designating the gift for "Justin and Tammy Hettinga".

Send to:

Wycliffe Bible Translators
4316-10 St. NE

Calgary, AB
T2E 6K3

or

Wycliffe Bible Translators
P.O. Box 628200
Orlando, FL 32862-8200

Automatic Donation Plan

By setting up an automatic donation plan, you do away with the need for writing, stamping, and mailing regular cheques. At the same time, Wycliffe is able to process your gifts with less administrative cost and effort. Your donations can go that much further in getting God's Word to those who are still waiting.

Canadians go to the following site for further instructions: www.wycliffe.gift-planning.org/auto.php

Americans go to the following site for further instructions: www.wycliffe.org/give/EFT.htm

Important Info For Those Giving To Bible Subsidy

If you are giving to the Bible Subsidy (see insert) be sure to give to **South Peru Scripture Advance Account #3530** and not to Justin and Tammy Hettinga. If you give it to us and only say Bible subsidy we will be taxed on the money since it will be personal income for us. In order to avoid this problem you must give to the above mentioned account.



Praise n' Prayer

We would like to thank God for several things. We would also like to thank YOU for standing behind us with your financial support and prayers. Your prayers are our lifeline.

-Thank you Father for watching over us and protecting our family as we travel around Peru.

-Thank you Father for providing the money we needed for the purchase of two computers that will be used in the training of local Quechua authors, publishers and translators. May the people of your choosing come and be trained.

-Thank you Father for the successful literacy workshop on "Reflect-Action" methodology.

-Thank you for the formation of a literacy team. *We ask that you would cause each member of the team to stick to the task and remain committed to reaching their own people through literacy.*

-Thank you for the many open doors that you have opened for us among the Catholic and Protestant churches. May many people come to know You as they begin to read Your Holy Word.

-As funding agencies around the world struggle with the current world economic crisis, *we ask that you would supply our team with the tens of thousands of dollars needed to subsidize Bibles and print Sunday school and literacy materials.*

-Thank you God for the upcoming visit of Tammy's brother Shawn and his wonderful family in May.